

ISO 9902-6:2018



EN ISO 9902-6:2021

NBN EN ISO 9902-6:2021



**Textilmaschinen - Geräuschemessverfahren - Teil 6: Maschinen zur
Hertsellung textiler Flächengebilde (ISO 9902-6:2018)**

Gültig ab 25-02-2021

Ersetzt NBN EN ISO 9902-6:2001

ICS: 17.140.20, 59.120.30

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN ISO 9902-6

Januar 2021

ICS 17.140.20; 59.120.30

Ersetzt EN ISO 9902-6:2001

Deutsche Fassung

**Textilmaschinen - Geräuschmessverfahren - Teil 6: Maschinen
zur Herstellung textiler Flächengebilde (ISO 9902-6:2018)**

Textile machinery - Noise test code - Part 6: Fabric
manufacturing machinery (ISO 9902-6:2018)

Matériel pour l'industrie textile - Code d'essai
acoustique - Partie 6: Machines de production des
étoffes (ISO 9902-6:2018)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 23. Dezember 2020 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	6
4 Definition des Messgegenstandes	6
5 Bestimmung des Schalleistungspegels	6
5.1 Internationale Normen, die für Grundmessungen erforderlich sind	6
5.1.1 Allgemeines	6
5.1.2 Bestimmung des Schalleistungspegels durch Messen der Schallintensität	6
5.1.3 Bestimmung des Schalleistungspegels unter Verwendung der Emissionsschalldruckpegel auf einer Messfläche	7
5.2 Sehr große Maschinen	7
6 Bestimmung des Emissions-Schalldruckpegels	7
6.1 Internationale Normen, die für Grundmessungen erforderlich sind	7
6.2 Auswahl eines Arbeitsplatzes und anderer festgelegter Orte	7
6.2.1 Allgemeines	7
6.2.2 Webmaschinen außer Rund- und Bandwebmaschinen	7
6.2.3 Flach-Strickmaschine, Flach-Kulierwirkmaschine und Flach-Kettenwirkmaschine	8
6.2.4 Rundweb-, Rundstrick- und Rundwirkmaschinen	8
6.2.5 Bandwebmaschinen	9
6.2.6 Jacquardeinrichtungen	9
7 Aufstellungs- und Befestigungsbedingungen	10
8 Betriebszustände	10
9 Messunsicherheiten	10
10 Angaben im Messbericht	10
11 Angaben im Ergebnisbericht	10
12 Angabe und Nachprüfung der Geräuschemissionswerte	10
Literaturhinweise	22

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 9902-6:2021) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 72 „Textile machinery and accessories“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 214 „Textilmaschinen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von SNV gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juli 2021, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juli 2021 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können, ohne dass diese vorstehend identifiziert wurden. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 9902-6:2001.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 9902-6:2018 wurde von CEN als EN ISO 9902-6:2021 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

EN ISO 9902-6:2021 (D)

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Normungsthemen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Eine Erläuterung zum freiwilligen Charakter von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT) berücksichtigt, enthält der folgende Link: www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 72, *Textile machinery and accessories*, Unterkomitee SC 8, *Safety requirements for textile machinery* erarbeitet.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter www.iso.org/members.html zu finden.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 9902-6:2001), die technisch überarbeitet wurde. Sie beinhaltet ebenfalls die Änderungen ISO 9902-6:2001/Amd 1:2009 und ISO 9902-6:2001/Amd 2:2014.

Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

- die normativen Verweisungen wurden aktualisiert;
- Tabelle 1 wurde überarbeitet;
- redaktionelle Änderungen wurden vorgenommen.

Dieses Dokument ist für die Verwendung in Verbindung mit ISO 9902-1 vorgesehen.

Eine Auflistung aller Teile der Normenreihe ISO 9902 ist auf der ISO-Internetseite abrufbar.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument behandelt die verschiedenen Arten von Web- und Strickmaschinen, die in ISO 5247 (alle Teile) [2] bzw. ISO 7839 [3] entsprechend festgelegt sind.

Es gilt für:

- Breitwebmaschinen mit Schusseintrag durch:
 - Schützen;
 - starre, teleskopartige oder flexible Greifer;
 - Projektilen;
 - hydraulische (Wasserdüsen) oder pneumatische (Luftdüsen) Düsen;
- Bandwebmaschinen mit Schusseintrag durch Schiffchen oder Nadeln;
- Jacquardeinrichtungen;
- Strick- und Wirkmaschinen einschließlich:
 - Rundstrickmaschinen;
 - Flachstrickmaschinen;
 - Kettenwirkmaschinen;
 - Raschelmaschinen;
 - Cottonmaschinen (Flachkulierwirkmaschinen);
- andere Webmaschinen, z. B.:
 - Mehrphasenwebmaschinen;
 - Rundwebmaschinen;
 - Nähwirkmaschinen.

ANMERKUNG Aufgrund der hohen Anforderungen an die Bedingungen der Messung sind Verfahren der Genauigkeitsklasse 1 für Textilmaschinen üblicherweise nicht anwendbar.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 3744, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane*

ISO 3746, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane*